

tresmil

EDICIÓN EXTRA

Suplemento **CULTURAL**

Sábado 31 de Agosto de 2024

FOTOGRAFÍA: Karen Lara / *La Selva misteriosa de Tikal*





EL ARTE ES UNA RESPUESTA A LA VIDA

El arte surge como una respuesta a lo que sucede en nuestro entorno. Es una imitación o una queja a todo lo que existe en nuestro entorno, es decir a todo lo que conocemos.

Ninguna pieza artística surge del vacío, es labrada a partir de una idea, de la imitación de algún aspecto de la existencia que cobra sentido en la mente del creador hasta que al ser plasmada cobra vida.

Y a pesar de partir de una realidad existente tendrá sus propias variantes que conformarán el estilo particular de cada autor.

Por ejemplo en las artes plásticas las imágenes parten de lo existente, sus formas, colores y tonos, para formar cualquier otra composición que incluso parezca distante de la realidad, como se aprecia en la pintura abstracta, en donde la forma y los colores cobran protagonismo y no la expresividad de la línea en el rostro o el cuerpo naturalista.

En la literatura es una respuesta evidente al entorno, a lo que el individuo enfrenta dentro de la cotidianidad, que en su mayoría son acciones que traen descontento, dolor y queja. Se observan las tragedias que los seres humanos enfrentan en esta efímera vida, que para muchos resulta eterna.

Y vemos los poemas de desamor en los cuales los poetas le cantan al dolor de no



tener esa amada, ese temor a perderla, esa terrible y temida incertidumbre que nos aqueja al no tener la certeza de ver nuestras sociedades roídas por la guerra, por la posguerra, por la delincuencia. Se añora al héroe, al líder o figura que se muestra fuerte y contrario a la indiferencia y al temor de actuar de otros engrandeciéndolo al punto de mitificar imágenes. Y qué decir de las guerras de la locura de ver la muerte como algo normal, pero no la muerte como ese hecho natural que llega con los años sino esas muertes violentas que después son exhibidas como trofeos por los bandos en contienda o por el irracional placebo que motiva a algunos para existir.

A eso se le canta en gran manera, pero también surge el conflicto de la existencia, del vivir por vivir. Enfrentar el conflicto de la cotidianidad, el hermoso momento que se encuentra escondido en la simpleza de la vida moderna y que es claramente el condimento de la existencia. Esos detalles que observa el artista y logra desprenderlos de los momentos efímeros que vivimos para transformarlos en

palabras que dependiendo de su tratamiento pueden llegar a ser eternas y únicas.

Es entonces que esa respuesta al mundo y lo que sucede, se termina transformando en otro mundo. Y se llega a sostener por sí solo para luego involucrar a las personas que se acercan a este. Se hunden en los cuadros y sus figuras se identifican con sus colores; quedan atrapados en lo que dura una novela, en el verso de un poema. En fin en cada uno de los detalles que el buen artista logra comunicar en su respuesta a la existencia que luego podrá transformarse en otra respuesta e incluso en la respuesta de cada respuesta porque el arte puede surgir también del arte mismo como lo demuestran innumerables piezas que ha inspirado Schubert o de poemas que resultan de la figura creada por Cervantes en su inmortal Don Quijote, que aunque el tiempo pase siguen siendo material suficiente para que los creadores respondan a esas respuestas, sin que exista un final, porque en el arte mientras exista el individuo y su entorno seguirá presente, porque el arte surge como una respuesta a la existencia misma del ser humano, una respuesta que nunca dejará satisfechos los innumerables cuestionamientos, pero nos dará consuelo mientras vivamos, así como las generaciones que nos precederán.



Director Diario Co Latino: Francisco Elías Valencia

Editor y Coordinador Suplemento Tres Mil: Mauricio Vallejo Márquez

Diseño y Diagramación: Karen Beatriz Lara

Fundador: César Ramírez Caralvá

Redacción: Tania Primavera Preza, Wilfredo Arriola y Marlon Chicas

El Suplemento Cultural Tres mil fue fundado el 24 de marzo de 1990
Por Gabriel Otero y Caralvá

Coordinadores de Tres mil de 1990 a 2010

Gabriel Otero, Caralvá, Walter Raudales, Otoniel Guevara (2), Luis Alvarenga, Álvaro Darío Lara,
Grupo coordinador (José Roberto Cea, Roberto Quezada, Salvador Juárez y Mario Castrillo)
y Mauricio Vallejo Márquez.



EL IDIOMA TOL Y LA COLONIZACIÓN INTERNA

Por: Rafael Lara-Martínez
Professor Emeritus, New Mexico Tech
rafael.laramartinez@nmt.edu
Desde Comala siempre...

2. Del Tol

2. 1. Alfabeto

Los sonidos del idioma Tol se escriben de la manera siguiente por común acuerdo entre las obras citadas en la bibliografía:

Consonantes

p t ts k', tradicionalmente la /ts/ se escribe /tz/.

ph th tsh kh, se trata de consonantes aspiradas. Algunos trabajos utilizan el alfabeto castellano en el cual la /h/ se escribe /j/.

p' t' ts' k', se trata de consonantes glotalizadas. Se recuerda que el cierre glotal suele transcribirse como //

m n ngñ, la última consonante nasal es alveolar tal cual la /n/ en la palabra "mango" en castellano.

v h (j), la /v/ es el sonido labio-dental que no existe en castellano, pero la lectura puede detectarlo en inglés y en francés. La /h/ o /j/ refiere a una aspiración semejante a las del inglés /he, él/, es decir, menos intensa que la jota castellana. En varias lenguas mayas hay una diferencia entre ambos sonidos.

l/r

y/w

Vocales

i e ü a u o, la /ü/ es una vocal alta intermedia, entre la /i/ y la /u/.

2. 2. Categorías gramaticales

Se explican varias categorías gramaticales que radicalmente difieren del castellano. Debe recordarse que la gramática es un arte (tekhne) de traducir "el lenguaje mudo de las cosas" en conceptos tan diversos como la variedad de idiomas en el mundo. En primer lugar, se explica el plural que clasifica los entes en un rango descendente, de lo divino, humano a lo inanimado. De establecer un diálogo entre la lingüística y la antropología, se declara que una categoría gramatical —el plural en escalafón de lo divino y humano a lo inanimado— anticipa la mito-poética. En seguida, se sondea el posesivo que —más allá de la oposición habitual, inherente y

alienable— le otorga al pronombre independiente "Yo (Self, Naph)" un carácter multifuncional. No se examina una serie de sufijos nominales, ya que las fuentes primarias sobre el idioma Tol aún dudan de su verdadero significado: artículo definido, caso para el objeto verbal, direccional, -m/n, -s/sVs, -kh (V = vocal). Para concluir, se anticipa la idea conclusiva de un "Yo/Naph" hacelotodo.

2. 2. 1. Plural

En la búsqueda del plural, existe un consenso por reconocer su amalgama con la clasificación de las entidades naturales y sociales. Hay una jerarquía que organiza los seres en el Mundo desde la altura divina —casi equivalente a lo humano adulto— a la infancia, animales de cierto tamaño y estrellas, hasta descender a los animales más pequeños y demás seres, sin necesidad de un plural. Aun así, su empleo parece optativo, ya que el sentido lo recobra el contexto. El primer plural lo señala el prefijo -pan, que califica a ciertos astros con atribuciones superiores. No en vano, se dice que «Kokoy/Cocoy significa "Sol", "Trueno", "Abuelo" y "Antepasado". La cosmología Tol asocia los fenómenos naturales de la Luz, tal cual Sol y Trueno, con Seres divinos: "La Primera Nación vivió con Tomams (vive en el Este); ts(i)quin mo'o pü'ü Toman Pones; mientras Toman Tzhikh vive en el Oeste, Tyaja mo'o pü'ü Toman Tzhikh): Tata Dios, el Abuelo Trueno, Noventa [hermano de Tata Dios], las Estrellas, el Sol, la Luna» (Este = tsiquin mo'o; Oeste = tyaja). Se anota la dualidad de Toman —Este/Oriente vs. Oeste/Poniente— que de calificarla de "mito" olvida que el castellano no refiere el giro de la Tierra, sino su percepción subjetiva habla de "salir y ponerse el Sol", en rotación inverosímil (ídem en inglés y francés). Lo que debe entenderse por "mito" lo expresa la lengua misma al trasladar los hechos en palabras.

El segundo plural se reduce a los términos para hombre y mujer (1b), bastante restringido. El tercer plural utiliza una palabra independiente "(wi)-tahkh" que a veces se traduce por "muchos" (2). Por último, los animales de talla reducida y los seres inanimados no utilizan un plural, sino se deduce del contexto (3). El cuadro siguiente y los ejemplos ilustran esa diferencia jerárquica.

Prominencia/animación

+ (1)	+/- (2)	-
(3)		
divinidades/ animalitos	niños/animales grandes/	
humanos adultos	estrellas	

resto de seres

-pan, ne- /no-

(wi)-tahkh, posesivo-muchos

prosigue al sustantivo que califica (RD y MRD, DH, SHL).

Se recuerda que también la Divinidades se escalonan en rangos desde la escala celeste superior hasta la más accesible como "Namaywai, la Tierra Madre de los Muertos", de cuyas entrañas "nacen" las plantas, "Jo'pojil, Dueño del Venado", "Saino Jemayan, Dueño del Jabalí/Saino", "Tsenclay Jamayan, Dueño del Pecarí, Pizote, Mico, Olingo, etc.", etc.

(1)

tol-pan, tolpanes; ángel-pan, ángeles; na-tham-pan, mis-hermanos; hepey-pan, mis cuñados, napanen-pan, demonios/esíritus malignos. Este sufijo también pluraliza un adjetivo predicativo: chac/tzotz' noy-pan, seno son-grandes.

(1bis)

pero ni-yom, hombres; ne-keph, mujeres. En otra variante, ne- solo antecede a ne-képh/yóm, mujeres/hombres, es decir, a humanos adultos.

(2)

phul witahkah, estrellas; woway his-thakh, niña su-plural

(3)

quina te-kyawaha sínatzha tzhin-akh, ahora acabó sembrar frijol-?

tshin kelel hisin naph, frijol quiere/o siembro yo = quiero sembrar frijoles (se recuerda que el verbo "quiere/o" es impersonal", ya que expresa un modo desiderativo).

Continua en pag 04...

No puede presuponerse que una categoría tan obvia como el plural se exprese de manera directa en otros idiomas. Además de su índole facultativa, el idioma Tol nos enseña cómo se establecen jerarquías que clasifican los seres naturales y sociales de acuerdo con su escalafón cultural. Gracias al análisis de la mitología la antropología destaca la dualidad divina —Trueno/Cocoy-T'i'ila y Luna—Mümyü— que le otorga el género a los recién nacidos, la cual se desdobra en la escala Amo-Subordinado/a. La complejidad divina se gradúa así: Ser-Supremo/Tomam-Padre - Tomam-Mayor al Oriente-Tomam-Menor al Occidente - Nompawinapü'ü-Hijo del mayor - Hijo del Menor sin vínculo humano - Amo de los animales. La pareja Trueno-Luna/Abuelo-Abuela también ofrece esa jerarquía que solicita la reciprocidad, a menudo en disputa. No en vano, la oposición "kokoy/cocoy-mümyü" también glosa el par "macho-hembra".

Para completar esta escala mítica, la lingüística solicita también su inclusión en el debate de las ciencias humanas y sociales. En efecto, el escalafón académico diseña una jerarquía semejante a la del plural. Desciende de las alturas celestes luminosas al ser humano adulto —a su infancia luego— hasta hundirse en lo inanimado. La enseñanza conclusiva del Tol es simple. El Logos es un mito, el cual traslada el Mundo natural a la Palabra viva de una cultura singular. Sólo la política expansionista la propaga más allá del ecosistema original para imponer sus categorías como universales, es decir, para confundir el Mundo con "mi" Palabra.

2. 2. 2. Posesivo

Para el posesivo, el examen se focaliza en la primera persona singular en su variación constante. La consonante nasal cambia la vocal que le sigue, a veces por mantener una armonía con el sustantivo e incluso se asimila a la consonante siguiente. Además, aun si para la primera persona singular, el posesivo es un prefijo, para la segunda y tercera lo marca un infijo: n-la, mi nombre vs. l-y-a, tu nombre, lo, su nombre; n(a)-has, mi corazón vs. h-y-as, tu corazón vs. hos/h-w-as, su corazón

(4)
Primera persona singular: m-, n-, na-, ne-, ni-, no, nu-, nü- = n-Vocal-, mi

(a)
Alienable
na-/ne-/m-pé, mi roca vs. p-w-e, su roca
m/na-wa, mi casa + na(ja)-micá wo, mi-amigo su-casa

(b)
Inherente
Parentesco

ng-kokoy, mi-abuelo vs. c-y-ocoy, tu abuelo
n-t'laph, mi-hermana
m-papay lal pü'üs naph, mi-padre con vivir-yo yo = yo vivo con mi padre

(c)
Partes del cuerpo

na-más, mi mano vs. m-y-as, tu mano
na-wála, mi cara
na-has, mi corazón; malala na-has, mal(o) mi-corazón = estoy enfermo; 'ükh na-has, bueno mi-corazón = estoy bueno-bien/alegre; napj na-has, yo es-mi-corazón = quiero (imperfecto, -tzha)

(d)
Pronombre
na-saph, mi-solo = yo solo vs. hi-saph, Ud. solo
na/hi- tz'a'á, mi/tu-? = mío/tuyo

(e)
Otros
n-tin way velé..., mi-idioma (es) hablar-yo = hablo mi idioma (RD y MRD, DH, SHL).

El genitivo también puede expresarse por la simple aposición de dos sustantivos, tal cual en el ejemplo siguiente:

(5)
tz'olol wolás (mpes trompo li hi), roble fruta/bellota (con trompo hace) = hace un trompo con la fruta del roble/bellota

Hok' Tz'utus mo'o, montaña flor en = la Montaña de la Flor
'ütshü pis 'ükh sya'ma, ardilla carne buen tiene-sabor = la carne de ardilla tiene buen sabor.

La característica más sobresaliente del posesivo no la describe la acostumbrada diferencia entre sustantivos. Hay entes naturales sin posesión alguna —excepto, se dijo, la sinonimia Sol/Abuelo y Luna/Madre— las partes del cuerpo y los término de parentesco con posesión inherente, al igual que los demás objetos alienables. Tal contraste resulta habitual en muchos idiomas mesoamericanos. En cambio, el pronombre independiente —naph, "yo, moi en francés inexistente en castellano"— se antepone al posesivo como si se tratase de una oración copulativa completa—"yo es-mi-pescado" en (6). Se recuerda que hay dos teorías sobre la "cópula, ser"; la una cree en su ausencia y la otra plantea que toda palabra es un predicado implícito al incluirla, esto es, la traducción en este ensayo (véase (8), más abajo).

(6)
naph na-tz'a'á way molan-as, yo mío/mi-? es cerdo = el chanco es mío (no se comenta el sufijo -as, pero se anota que no funciona como objeto directo)

naph n-khul, yo (es-)mi-pescado = (es-)mi pescado vs. hiph kh-y-ul, tú (es-)tu pescado
naph na-mümyü/n-kokoy, yo (es-)mi-abuela/mi-abuelo = (es-)mi abuela vs. hiph m-y-ümyü, tú tu abuela
igual sucede con una sustantivo que anticipa al posesivo hutzh m-wikh campá, tacuazín su-naríz es-larga.
chan wa lya hiph?, ¿qué también es-tu-nombre tú? = ¿cómo te llamas?, donde na-la, mi nombre
pahal tz'yuskha naph m-p'üy, mucho pica yo mi-piel = me pica mucho la piel vs. nin tz'yuskha way juph, me pica es/hay él.

Pero, en seguida se verifica que ese mismo Yo (Self) asume la función posesiva ante la ausencia del prefijo, según lo muestra el contraste en (7). Esta cualidad multifuncional anuncia el rasgo esencial de un Yo (Self) hacelotodo, según se describirá en ejemplos siguientes: posesivo, sujeto y objeto. Los últimos ejemplos (7c) muestran el claro contraste entre el uso del pronombre independiente en la tercera persona y el del pronombre posesivo.

(7)
a)
naph m-wa nt'a nin the-pyala, yo mi-casa en así pasado-él/ella-suceder = yo, en mi casa así sucedió

vs.
mpes naph wa nt'a yawá, porque yo casa en él/ella-viene = porque/por-eso viene a mi casa

b)
naph (n-)tin velé, yo (mi-)lengua hablo = hablo (mi) lengua, donde la inclusión optativa del prefijo posesivo, para un sustantivo inherente, revierte la función gramatical hacia el pronombre independiente (SHL)

c)
huph vis / huwís vs. m-vis = él/ella diente/su diente vs. mi-diente
huph vin vs. m-vin = él/ella sapo/su sapo vs. mi-sapo (RD-MRD-IF).

Ese "bricoleur (handyman)" realiza todas las actividades artesanales —gramaticales— posibles (C. Levi-Strauss, 1961). Pero, al imaginar que este calificativo de la antropología socio-cultural se aplique a la estructura de un idioma, suele juzgarse un sinsentido, debido a que no existe comunicación entre disciplinas aledañas: la una social y la otra formal. No obstante, tal es el cometido de este ensayo que —por el periodismo cultural— se permite el diálogo entre dos ramas inconexas de la antropología general. Rompe fronteras para ilustrar la posible glosa disonante del Mundo que ofrece el Tol, con respecto al castellano.

A continuar...

[1]. GBN.LIB.UNAM.MX Y AULEX.ORG/NAHUATL.
[2]. [HTTPS://BOOKS.OPENEDITION.ORG/CEAMCA/6195?LANG=EN](https://books.openedition.org/ceamca/6195?lang=en)
[3]. TODAS LAS CITAS REFIEREN A LA MITO-POÉTICA QUE RECOLECTA CHAPMAN.
[4]. ESTAS OBRAS SE CITAN EN LA BIBLIOGRAFÍA Y DE ELLAS PROVIENEN LOS DATOS PRIMARIOS DEL IDIOMA TOL.

CLÁSICAS REFERENCIAS DE NUESTRO PRESENTE CULTURAL PARTE II



INTIMISSIMUN
CÉSAR RAMÍREZ CARALVÁ

tresmil
Suplemento CULTURAL



Karl Loewenstein

La teoría de las constituciones parece ciencia ficción en nuestra realidad, desde el 01 de mayo de 2021 cuando la Asamblea Legislativa destituyó a los magistrados de la Sala Constitucional y al Fiscal General de la República violaron las normas constitucionales, posteriormente esos magistrados interpretaron a su criterio el capítulo de reelección presidencial y en consecuencia de nuevo atropellaron la Constitución vigente desde 1983; ahora estudian una reforma constitucional o una nueva Constitución que debe ser por medio de una Asamblea Constituyente electa para tal objetivo; durante este período que inició el 2024 hemos perdido la referencia constitucional, parece una ficción jurídica donde los ciudadanos no conocemos el derecho a defensa en caso de ser capturados, Habeas Corpus es nominal, mientras el Régimen de Excepción se prolonga por 29 veces consecutivas.

El período que vivimos es un modelo cultural similar al siglo pasado, se impone el temor, se captura ciudadanos sin cargos delictivos, muchos inocentes permanecen en prisión, se reportan muertes en custodia del Estado, la corrupción es inocultable etc.

El modelo cultural de la sociedad política es mostrar que la Constitución no funciona, que los valores de independencia de los órganos del Estado no existen, que la autoridad máxima es el Supremo presidente y las normas democráticas son letra muerta.

Cuando nos enfrentamos a las citas clásicas parece que fueron anotadas por profetas jurídicos.

KARL LOEWENSTEIN

Nación en: "(Múnich, 9 de noviembre de 1891 - Heidelberg, 10 de julio de 1973) fue un filósofo alemán, considerado por una mayoría de expertos como uno de los padres del constitucionalismo moderno. Sus investigaciones sobre la tipología de las constituciones tuvieron gran impacto en Iberoamérica". "Cursó sus estudios superiores en Múnich, donde obtuvo un doctorado en Derecho Público y Ciencia Política. A la llegada del Régimen Nazi, se exilia en Estados Unidos, donde realiza su mayor labor doctrinaria"[1].

En ocasiones con tanta discrecionalidad de las normas jurídica nos preguntamos si existe la Constitución o solo es una fracción para normas comerciales, penales o instrumento político de persecución a opositores, donde los ciudadanos solo esperan su captura de un día para otro.

TIPOS DE CONSTITUCIÓN

Karl Loewenstein establece diferentes tipos de constituciones "pero la verdadera

constitución es contener normas sobre los poderes supremos y garantías esenciales, debe encarnar los más profundos valores de la democracia y la realidad del grupo de gobernados al cual se impondrá"[2].

Imaginemos que podamos por iniciativa ciudadana solicitar un amparo constitucional ante la reelección presidencial, un pronunciamiento público que defienda la alternancia de poder o la rendición de cuentas de ingresos económicos de todos los funcionarios públicos ante el Ministerio de Hacienda o la Corte de Cuentas...

El autor Loewenstein identifica el Régimen Político: Autocracia: El poder se centra en unas personas, no están sometidas a mayor control y no reconocen el principio de soberanía popular. Incluye en este grupo a las monarquías absolutas y ciertos regímenes presidenciales con fuerte autoridad ejecutiva (hiperpresidencialismo o bonapartismo), además Democracia Constitucional...[3]

A inicios del Siglo XXI el modelo cultural recuerda (retorna) a la dictadura del martinato, aquella larga imposición del General Martínez... "El poder encierra en si mismo la semilla de su propia degeneración. Esto quiere decir que cuando no está limitado, el poder se transforma en tiranía y en arbitrario despotismo. De ahí que el poder sin control adquiera un acento moral negativo que revela lo demoníaco en el elemento del poder y lo patológico en el proceso del poder..."[4]

¿TENEMOS MENTALIDAD INFANTIL?

"El constitucionalismo occidental peca todavía de optimismo ingenuo que caracterizo a sus fundadores ideológicos, según el cual basta con dar una buena constitución para que él haga un buen uso de ella" [5] Idem

Finalmente, la pluralidad y respeto a las opiniones

"El núcleo de todo sistema político (...) yace en las ideologías, instituciones y técnicas que entran en juego en el marco de la sociedad estatal, con el fin de obtener y controlar el poder político"

¿Qué tipo de cultura se impone ahora? Los jóvenes aprenden el peligro de un estado policial y amenazas de los cuerpos de seguridad, conocen del abuso a niñas en sus comunidades, la separación de familias, muerte en custodia del Estado, torturas... es la misma cultura represiva que ha acompañado por generaciones a los salvadoreños...

[amazon.com/author/csarcaralv](https://www.amazon.com/author/csarcaralv)

[1] WIKIPEDIA

[2] WIKIPEDIA

[3] WIKIPEDIA

[4]

HTTPS://WWW.LIBERTYK.COM/BLOG-ARTICULOS/2019/12/12/1-KARL-LOEWENSTEIN-LA-CO
NSTITUCIN-COMO-LMITE-AL-PODER-Y-COMO-REALIDAD-EXISTENCIAL-POR-JAN-DOXRUD#:~:TEXT=%E2%80%99CEL%20PODER%20ENCIERRA%20EN%20S%C3%AD,TIRAN%C3%ADA%20Y%20EN%20ARBITRARIO%20DESPOTISMO. ½ - KARL LOEWENSTEIN: LA CONSTITUCIÓN COMO LÍMITE AL PODER Y COMO REALIDAD EXISENCIAL (POR JAN DOXRUD) DECEMBRE 12, 2019

[5] IDEM (KARL LOEWENSTEIN. TEORÍA DE LA CONSTITUCIÓN



HENRY ALBERTO CHÁVEZ



Incurrió en el mundo de la música a inicios de 2009 con 26 años, interpretando canciones de Pedro Infante, que en su infancia escuchó junto a su padre las que se transmitían por radio y televisión, por lo que decidió imitar al artista en mención, ya que su voz posee una tesitura similar al virtuoso mexicano.

A inicios de su carrera artística ha compartido escenario con artistas de la talla de Mario Rivera, Jimmy Sacks, Fermín Iglesias, Eduardo Fuentes, entre otros. Una de sus anécdotas memorables es la vez en la que se presentó en el Teatro Luis Poma junto a la agrupación Tarsis, obteniendo del respetable su reconocimiento, quien lo ovacionó de pie.

Recientemente participó en un concurso de imitadores por televisión, logrando llegar a la gala 10 de dicho programa, donde demostró su talento y habilidad para el canto y la actuación.

¡Henry Chávez, talento 100% tecleño!

♪ *Amorcito corazón, yo tengo tentación de un beso, que se prenda en el calor de nuestro gran amor, mi amor* ♪, mítica canción en la voz del ídolo de Guamúchil, José Pedro Infante Cruz (+), originario de Sinaloa, México, intérprete de melodías como: También de dolor se canta; El Piojo y la Pulga, 100 años, Necesito dinero, entre otras, que lo popularizaron a lo largo de la historia.

Pedro Infante ejerció el oficio de carpintero antes de ser cantante y actor; intervino en 61 películas, grabó 351 canciones; es el único mexicano en obtener un Oso de Oro en el festival de cine en Berlín, Alemania, así como su récord en ventas de la canción Las Mañanitas con más de 20 millones de copias vendidas.

En dos ocasiones visito al país, la primera en 1951 por gestiones de los hermanos Alfredo y Héctor Hasbún; en 1952 se presentó en los teatros de San Salvador, Santa Ana y San Miguel respectivamente, un dato curioso en nuestro país fue la decisión de algunas mujeres de bautizar a sus hijos recién nacidos con el nombre de Pedro, según cuenta la tradición.

En Santa Tecla se detalla la existencia de admiradores de este cantante que han llegado a emularlo, lo que no es tarea fácil por el registro vocal de este, hoy toca en turno conocer a un joven tecleño que desde niño se identificó con su música al grado de representarlo en diversas veladas en su escuela y otros eventos en la ciudad.

Henry Alberto Chávez nació en Santa Tecla el 09 de julio de 1983, hijo de Esteban Chávez (+) y María Elsa Gómez. Se formó académicamente en la Escuela Católica Alberto Masferrer de esta localidad y el bachillerato en el Instituto Técnico Industrial de San Salvador.

BALLET NACIONAL DE EL SALVADOR
ESTRENA TERCERA TEMPORADA

EFÍMERA

Coreógrafo invitado: Pepe Hevia

"Raymonda", Rumen Rashev (sobre Marius Petipa)

Teatro Nacional de San Salvador
Viernes 30 de agosto | 6:30 p. m.
Sábado 31 de agosto | 5:00 p. m.
Domingo 1 de septiembre | 4:00 p. m.

Salvadoreños \$1.75 | extranjeros residentes \$5.00 | extranjeros no residentes \$10.00

MINISTERIO DE CULTURA
GOBIERNO DE EL SALVADOR

Por: Walter Balmorantes

A Miguel Orantes

VIII

Stephanie volvió a su casa frustrada por no poder escribir una palabra en su computadora. Se dirigió a su habitación como habitualmente hacía al llegar. Se cambió de ropa. Solía vestirse con ropa cómoda quizás llegando a verse como una indigente de unos de los típicos barrios de la capital. Con la firme determinación de terminar de ver la película *The prisoner of Azkaban* encendió el televisor. Mientras sacaba el disco de la película de su funda pudo escuchar la noticia de la masacre de San Juan. La que había ocurrido ese día.

La escena que presentaba el noticiero podía inferir sin ninguna duda que se trataba de una situación grave. Stephanie se quedó con la boca entreabierta sin poder pensar, solamente escuchaba lo que decían en el noticiero. Uno de los reporteros afirmaba que la presente masacre sentaba un precedente después de la firma de la Paz. Estas declaraciones fueron vertidas por los forenses del Instituto de Medicina Legal, que era la instancia del ministerio público responsable de procesar toda clase de procedimientos correspondientes a los cuerpos de las personas asesinadas.

-¡Mirame!

Cuando Stephanie escuchó nuevamente ese susurro estaba tan impactada por la noticia que veía y escuchaba a través del noticiero que por primera vez no la sobresalto, ni la hizo entrar en pánico. Todo lo contrario, la escuchó y supo que algo o quizás alguien quería comunicarle un mensaje que no entendía en ese momento.

IX

Avance lentamente para entrar en la habitación de mi padre. Lo primero que hice fue abrir la ventana ya que tenía semanas de estar cerrada y el aire se encontraba enrarecido. Amaré las cortinas y luego abrí la ventana. Rápidamente entró una ráfaga de aire que refrescó la habitación. Se escuchó el crujir de varios muebles. Mi Padre tenía muebles que en su mayoría eran viejos. Entró otra ráfaga de aire, un poco más intensa que la primera. Esto, hizo que algo cayera al piso. Sólo pude identificar que era de papel, pero no pude identificarlo sin precisión. Lo busqué

debajo de la cama. Estiré el brazo con esfuerzo, pero no pude alcanzarlo. Hice dos intentos infructuosos. Cuando estaba a punto de desistir por alcanzar ese trozo de cartón cuando vi que había un objeto al fondo debajo de la cama. Tenía la apariencia de un zapato que estaba en una posición poco convencional, pero al mismo tiempo daba a entender que con propósito había sido colocado de esa manera. Definitivamente no podía alcanzarlo sin ayuda. Por ello, baje hasta la cocina para ir por una escoba que me ayudara como una extensión de mi brazo. Solamente seguí el aspecto filosófico de la invención de las herramientas. Yo creo que muchos de nuestras frustraciones pueden ser superadas si nos detenemos unos instantes a pensar en nuestras limitantes y capacidades.

Cuando regresaba a la habitación de mi Padre sonó el timbre de la puerta. “Y ahora quién será?” dije en voz sumamente suave. Abrí la puerta y no había nadie. Me resultó extraño porque por primera vez en 16 años nunca había ocurrido esto. En otros vecindarios, pero más aún en otra época los niños y jóvenes solían bromear de esta manera. Tocaban a la puerta o los timbres de las casas para que sus propietarios fueran a abrir sin encontrar a nadie. Mi Padre solía contarme esto. Eran otros tiempos decía en donde la malicia estaba cargada de sencillez.

- ¡Mirame!

Volví a escuchar esa voz susurrándome al oído. Pero ahora, mi reacción fue diferente. Tuve la certeza de que la voz me llamaba desde la habitación de mi Padre. Por primera vez no sentí miedo, ni me estremeció en ninguna manera. Al contrario, tuve inexplicablemente la sensación de sentirme en confianza con esa voz. Pudo ser por haberla escuchado durante varios días y en repetidas ocasiones o porque me recordaba a alguien.

Caminé hacia las gradas, pero justo antes de dar mi primer paso volví a ver hacia arriba donde terminaba el último escalón. Sin pensar en nada me quede ahí absorto. Con la mirada fija como esperando de que alguien apareciera. Alguien que me diera información del paradero de mi padre, pero, no sucedió nada. Así, que con determinación inicié mi camino hacia la habitación de mi padre.

X

Entre a la habitación y me sentí conmovido casi llegando a sentir temura por mi papá. Recordé inmediatamente que en algunas ocasiones lo veía como desamparado como cuando alguien tiene necesidad inmensa de un abrazo y una palabra de solidaridad y amor. Pero no fui capaz de decírselo y mucho menos de demostrárselo. A veces me arrepiento tanto de no haberle dicho lo mucho que lo amo que la culpa se anida en mí.

Encendí el televisor porque era hora del noticiero cuando escuché de la “masacre de San Juan.”

Todos los noticieros de la noche iniciaron con esta información. No era para menos ya que el país se encontraba en una vorágine de muertes y desapariciones que ahuyentaba hasta el turismo nacional. En el noticiero se hacía referencia de que no se tenía mucha información porque el cuerpo policiaco había hecho un perímetro de un kilómetro de la escena de la masacre. Esto lo hacía frecuentemente cuando se trataba de un hecho que realmente era lamentable o grave en materia de seguridad. No se supo más. Los noticieros solamente iniciaron sus transmisiones con esta nota, pero con motivos sensacionalistas.

- ¡Mirame!

Escuche nuevamente esa voz en mi oído. Sentí un golpe como de esos que describen esa palabra que mi amigo Bruce le gustaba expresar en momentos del Kairós de Dios: EPIFANIA!! Casi sentí que algo o quizás alguien me catapultó de inmediato. Baje las gradas sin apagar el televisor. Casi en piloto automático me dirigí hacia el municipio de San Juan con la firme determinación de buscar a mi Padre. Algo me decía que ahí lo encontraría.

XI

- ¡Te vas ya...pero ya! Le gritó el jefe de prensa del noticiero mientras que le cortaba la llamada a Stephanie. Ella se mantuvo con calma, a diferencia de las veces anteriores. Hizo las coordinaciones correspondientes para que la llegasen a traerle para acudir al municipio de San Juan y hacer las primeras indagaciones sobre lo ocurrido.

Llegó al lugar alrededor de las 10:00 pm. El sitio estaba abarrotado de técnicos y peritos del ministerio público: fiscalía, procuraduría, instituto forense, jueces, policías, soldados y periodistas, muchos periodistas. Radios, periódicos y telenoticieros estaban presentes en el lugar porque era una situación que se perfilaba como “masacre”. Por ello, el gobierno central quería evitar el acceso a la prensa porque resultaría que esto detonaría la alarma en el pueblo. Si el gobierno a través de sus aparatos represivos no era capaz de neutralizar a las estructuras criminales tampoco sería capaz de evitar este tipo de masacres. Dejaría evidente su incapacidad o también pudiese evidenciar la complicidad con esas estructuras.

Stephanie al llegar al lugar de los hechos asumió una actitud también poco ortodoxa en ella. Fue muy protagonista. Nadie que la haya visto en su desempeño pudo evidenciar que era una inexperta en cobertura de noticias de este tipo. Se fue filtrando entre barreras de contención y paredones humanos de retenes policiales y militares. “Mantener a la prensa lo más lejos posible” era la misión que había ordenado el titular gubernamental de seguridad. A pesar de la nocturnidad la luz de muchos faroles incandescentes era casi imperceptible en el perímetro. Los motores de los generadores eléctricos ahogaban todo sonido de la naturaleza. Era como si el “ser humano” se había posicionado del lugar. Stephanie tenía una leve idea de dónde estaba. Esto solamente fue posible

ya que ella sin la aplicación Waze no era capaz de llegar ni a su apartamento. Empezó a abordar de manera casual a personal de la policía con la esperanza que le brindaran información, pero esto no fue posible. Sin embargo, lo que sí logró fue que le permitieran ir acercándose paso a paso al lugar preciso donde estaban los cadáveres.

- ¡Mirame...Mirame!

Era primera vez que Stephanie escuchaba dos veces pronunciar esa palabra que ya le estaba resultando familiar. Volvió a ver para todos lados, pero como las veces anteriores no había nadie, aunque sí estaba rodeada de personas ella supo que la voz no provenía de nadie cercano. No la asustó sino más bien le provocó una actitud pensativa...intrigada de tal manera que tuvo la certeza que la estaba conduciendo a algo. Por ello determinó averiguarlo siguiéndola.

XII

Me dispuse viajar a San Juan para saber...bueno realmente no sabía a qué iba. Pero sí sentía una corazonada de que estaba yendo para algo importante. Muy en el fondo presentía que me encontraría con algo importante que me ayudaría a dar con el paradero de mi padre. Pero con certeza lo que sentía era una expectativa. Encendí el radio del carro, pero no había noticieros a esta hora de la noche. Un trayecto que no tomaría más de 20 minutos se me hizo eterno. No había tráfico ya que era muy tarde. La noche se encontraba más oscura que de siempre, por lo menos esa sensación me dio. Pasé por aquella pradera que contemplaba mi Papá. No pude percibir nada. Siempre tuve la curiosidad de por qué le gustaba tanto a mi Papá, pero nunca le pregunté. Recientemente supe que hay una teoría que ahí fueron a enterrar miembros del ex ERP el cuerpo del poeta Roque Dalton. Seguí avanzando, pero cada kilómetro recorrido me provocaba un aumento de ansiedad. No quise conducir a más velocidad por temor a perder el control del carro y así perderme esta oportunidad de saber algo sobre el viejo. Disminuí la velocidad porque vislumbre a distancia el resplandor de las luces que habían instalado para iluminar la zona de la tragedia. Deje el carro a una distancia prudencial por la cantidad de policías y soldados. Aunque estos solamente eran superados por los periodistas de diferentes medios radio, televisión, prensa y redes sociales. Si que algo grueso estaba pasando o había pasado en la zona de San Juan. Caminé unos metros cuando fui interrumpido nuevamente por la voz...voz misteriosa

Continuará próxima entrega...



JOSÉ MEJÍA VIDES, UN ARTISTA DESCONOCIDO



Por: *Tania Primavera*

A José Mejía Vides uno de los artistas más sobresalientes del arte salvadoreño. Fue pintor, escultor, grabador; el máximo representante del retrato autóctono, el costumbrismo, el paisajismo. Pero su legado, al parecer, no es conocido popularmente, culturalmente, solo en el medio o el gremio artístico, al preguntar a la gente, no saben quién es. Como todo se olvida, si no se recuerda, podría ser un artista desconocido. Presento este breve boceto para no olvidar.

Un día, caminando por los senderos del Cementerio de Los Ilustres, me tope una tumba, solo sobresalía como una pieza cuadrada cilíndrica color gris, y decía algo. FAMILIA MEJÍA VIDES. al reconocer su nombre brinqué, y dije, ¡es la tumba del pintor! solo aparece el día de su muerte, dice 22 de agosto de 1993. Aunque en biografías escritas se lee 21 de agosto.

Nació en San Salvador, El Salvador, el 19 de marzo de 1903, José Mejía Vides, era el mayor de siete hijos del señor José Mejía y la señora Jesús Vides Navarro. Vivió la mayor parte de su vida en Los Planes de Renderos, muy cerca del pueblo de Panchimalco.

Inició su formación formal como artista a los 15 años, estudiando dibujo y pintura de 1918 a 1922 en la Escuela Nacional de Artes Gráficas “Carlos Alberto Imery”. En 1922, con una beca otorgada por el gobierno de México, asistió a la Academia de San Carlos en la Ciudad de

México, donde permaneció hasta 1927. Durante su estancia también participó en la Escuela de Arte Abierto de Talpan con los maestros Alfredo Ramos Martínez, y el japonés Tamiji Kitagawa.

El reconocido artista japonés, Kitagawa, que vivía en México en ese tiempo, le introdujo en la técnica de la impresión y el grabado en madera.

Su paso por México fue fundamental en su progreso como artista. Allí conoció el muralismo mexicano, la escuela francesa moderna y el arte japonés.

Su primera exposición en El Salvador fue en 1929, tras regresar de México, Él pretendía mostrar su aprendizaje y lo que vio, pero siempre a su estilo, aquello que le había llegado dentro, su espíritu a partir de eso, reflejó su amor y pasión por las raíces, la tierra, hasta un punto folclorista tal vez, que el modernismo no se metiera en su arte, él, quería dar luz y protagonismo a la gente mostrando en su obra algo más. Pinturas, grabados y esculturas sobre todo de las poblaciones indígenas de Izalco, Nahuizalco y Panchimalco, mostrando un lado más allá como la antropología y la memoria histórica.

En 1933, Salarrué le pide que ilustre la primera edición en libro de sus “Cuentos de Barro”, la cual es publicada en 1934, según se lee en la portada original.

En 1935, en la Gran Exposición de Artes Plásticas en San José Costa Rica, le declaran ganador a José Mejía Vides con un óleo llamado “India de Panchimalco”, entre el jurado se encontraba Salarrué.

Entre 1948 y 49 estudió en el Taller Experimental de Materiales y Prácticas en Muralismo del Instituto Politécnico de México.

En México, conoció y se casó con Clementina Suárez, una poeta hondureña, después vienen a El Salvador y ella mantuvo relaciones con el arte salvadoreño como promotora cultural y una vida agitada en la bohemia, mientras que Mejía des, era más silencioso y apartado, ellos posteriormente se quien se divorcian.

Aquí aprendió técnicas utilizando pintura vinílica, que posteriormente sustituyó por óleos en su obra pictórica.

De 1940 a 48 fue profesor de dibujo en la Escuela Nacional de Artes Gráficas de El Salvador, donde se desempeñó como director de 1949 a 50.

Ganó un concurso en 1943, presentando el Escudo de Armas de la ciudad de San Salvador. Desconozco si continúa siendo el mismo, creo que no.

Posteriormente se desempeñó en la Escuela de Bellas Artes como jefe de Bellas Artes hasta 1960.

Realizó murales en diferentes lugares como en 1964 en la Central Hidroeléctrica del Guajoyo, en el Lago de Güija; y varios más inaugurados en 1968 en el Cine Libertad, los cuales fueron restaurados y trasladados al Museo Nacional de Antropología llamados La Batalla de Acaxual, y Explotación Campesina, había otro, del Prócer cañas y la esclavitud, pero desconozco su paradero.

A lo largo de su vida ganó numerosos premios en El Salvador y América Latina. En su primer concurso, en 1976, ganó el recién creado Premio Nacional de Cultura. Expuso individual y colectivamente en El Salvador, Costa Rica, México, Estados Unidos y España. A finales de la década de 1980, sufrió glaucoma, lo que le hizo perder gradualmente la visión.

A la edad de 90 años falleció en San Salvador el 21 de agosto de 1993. Su tumba, sencilla, permanece en el Cementerio de Los Ilustres en San Salvador.

Por su trayectoria y legado artístico la fecha de su natalicio ha sido denominada Día del Artista Plástico Salvadoreño. En Panchimalco, existe un Parque Acuático que lleva su nombre.